


TEL (09) 82771 (+358 9 82771) FAX (09) 8277 4359 (+358 9 8277 4359) AFS EFHKYOYX  E-mail <a href="mailto:ais@finavia.fi">ais@finavia.fi</a> <a href="https://ais.fi">https://ais.fi</a>	<b>AIP SUPPLEMENT - SUOMI / FINLAND</b>   Ilmailutiedotus / Aeronautical Information Service PL / P.O. Box 50, FI-01531 VANTAA, FINLAND	AIP SUP NR <b>71 / 2008</b>  7.11.2008 7 NOV 2008
--	---	---

**FINLAND FIR/UIR SEKÄ HELSINKI-MALMIN JA HELSINKI-VANTAAN LENTOASEMAT, ETYJ- KOKOUKSEN AIHEUTTAMIA TILAPÄISIÄ RAJOITUKSIA JA JÄRJESTELYJÄ**

REF AIP: ENR 1.10, ENR 5.1, EFHF AD 2, EFHK AD 2

**1. Aika**

2.12.2008, 2200 UTC - 5.12.2008, 2200 UTC

**2. Lentosuunnitelman esittäminen**

Kaikilla kohdassa 2.1 määritellyille alueelle suuntautuvilla lennoilla tulee olla etukäteen tehty kirjallinen lentosuunnitelma. Lentosuunnitelman esitysvaatimus koskee myös alueen valvomattomissa ilmatilan osissa (ilmatilaluokka G) tapahtuvaa purje- ja paikallislentotoimintaa, mukaan lukien laskukierrosliikenne. Ks. myös sivulla 3 oleva kartta.

Mikäli VFR-lento lähtee RTF-vaatimusalueelta tai FPL-vaatimusalueelta tai suuntautuu niille, tulee lentosuunnitelma aktivoida maassa puhelimitse ennen lennon aloittamista (DEP-ilmoitus). Ilmassa jätettyjä lentosuunnitelmia tai DEP-ilmoituksia ei hyväksytä.

Lentosuunnitelmat osoitetaan Tampereen aluelennonjohdolle sekä Helsinki-Vantaan ja Helsinki-Malmin lennonjohdoille.

Lentosuunnitelmavaatimus ei koske pelastus- ja viranomaislentoja.

**2.1 Korkeus- ja sivurajat**

**FINLAND FIR/UIR AND HELSINKI-MALMI AND HELSINKI-VANTAA AERODROMES, TEMPORARY RESTRICTIONS AND ARRANGEMENTS DURING THE ETYJ SUMMIT**

REF AIP: ENR 1.10, ENR 5.1, EFHF AD 2, EFHK AD 2

**1. Period**

FM 2 DEC 2008, 2200 UTC to 5 DEC 2008, 2200 UTC

**2. Submission of Flight Plans**

A flight plan shall be submitted in written form for each flight directed to area defined at item 2.1. The FPL requirement concerns even glider flights and local flights, including traffic circuits of the aerodromes, also within the uncontrolled parts (airspace class G) of the area. See also the chart on page 3.

For VFR flights departing from or flying to the RTF or FPL requirement areas, a flight plan shall be activated on the ground by phone before departure (DEP message). FPL or DEP message submitted after take-off is not accepted.

The FPL shall be addressed to Tampere ACC, Helsinki-Vantaa ATC and Helsinki-Malmi ATC.

The FPL requirement doesn't concern rescue flights or flights of administrative authorities.

**2.1 Vertical and lateral limits**

UNL  
SFC

611909N 0244642E - 611830N 0270952E - 610500N 0272534E - 604703N 0274555E - 601218N 0271800E - 600941N 0265019E - 600839N 0263941E - 600800N 0263300E - 595830N 0260642E - 595300N 0255200E - 595416N 0252512E - 595430N 0252000E - 595300N 0245100E - 594029N 0235236E - 593621N 0233350E - 601438N 0230414E - 603441N 0230627E - 604936N 0233558E -  
jatkuen vastapäivään pitkin ympyrän kehää / *further counter-clockwise along a circle*, säde / *radius* 35.1 NM,  
keskipiste / *centered on* 612436N 0233440E (VOR/DME PIR) -  
pisteeseen / *to the point* 611909N 0244642E

*Huom.: Tampereen aluelennonjohto ja Helsinki-Vantaan lennonjohto voivat tarvittaessa rajoittaa lentämistä alueella.*

*Note: Tampere ACC and Helsinki-Vantaa ATC may restrict flying in the area if needed.*

*./..*

### 3. Radioyhteysvaatimus

Kaksipuolinen radioyhteys vaaditaan (SFC - UNL) alueella, jonka sivurajat noudattavat Helsinki TMA - A:n sivurajoja. Ks. myös sivulla 3 oleva kartta.

3.1 Alueen valvomattomissa ilmatilan osissa (ilmatilaluokka G) tulee saada kaksipuolinen radioyhteys Tampereen aluelennonjohtoon ennen alueelle saapumista tai välittömästi lentoonlähdön jälkeen.

ACC TAMPERE 127.500 MHZ (ensisijainen / *primary* FREQ)  
132.675 MHZ  
121.300 MHZ  
127.100 MHZ  
132.325 MHZ  
135.525 MHZ

3.2 Alueen valvotuissa ilmatilan osissa tulee saada kaksipuolinen radioyhteys ao. ATC-elimeen ennen alueelle saapumista tai lennon aloittamista. Alueelle ei myönnetä ilmatilavarouksia.

### 4. Tilapäisen rajoitusalueen EF R110 - HELSINKI ETYJ perustaminen

#### 4.1 Alue

Tilapäinen rajoitusalue EF R110 (HELSINKI ETYJ). Alue noudattaa Helsingin melunvaimennusalueen rajoja, ks. myös sivulla 3 oleva kartta.

#### 4.2 Korkeus- ja sivurajat

1300 FT AMSL  
SFC

601302N 0245851E - 601108N 0250045E - 600913N 0245734E - 600835N 0245219E - 601010N 0244921E -  
601247N 0245123E - 601222N 0245537E - 601302N 0245851E

#### 4.3 ATS-palvelua antavat yksiköt

ACC TAMPERE 127.500 MHZ  
TWR HELSINKI 118.600 MHZ  
APP HELSINKI 119.100 MHZ  
TWR MALMI 131.250 MHZ

Mahdolliset muutokset julkaistaan NOTAMilla.

### 3. Radio Communication Requirement

Two-way radio communication is required (SFC - UNL) within the area equal to Helsinki TMA - A. See also the chart on page 3.

3.1 In the uncontrolled parts (airspace class G) of the area a two-way radio communication to Tampere ACC shall be obtained before entering the area or immediately after taking off.

3.2 In the controlled airspace a two-way radio communication to ATC shall be obtained before entering the area or before departure.

### 4. Establishment of a Temporary Restricted Area EF R110 - HELSINKI ETYJ

#### 4.1 Area concerned

Temporary restricted area EF R110 (HELSINKI ETYJ). Area is equal to Helsinki Noise Abatement Area, see also the chart on page 3.

#### 4.2 Vertical and lateral limits

#### 4.3 Units Providing ATS Service

Possible changes will be published by NOTAM.

